



LXI LEGISLATURA
CÁMARA DE DIPUTADOS



CENTRO DE DOCUMENTACIÓN,
INFORMACIÓN Y ANÁLISIS

SERVICIOS DE INVESTIGACIÓN Y ANÁLISIS

Subdirección de Política Exterior

XVIII REUNIÓN ANUAL FORO ASIA PACÍFICO

SINGAPUR, 17 AL 21 DE ENERO DE 2010

Lic. Gabriel Mario Santos Villarreal
Investigador Parlamentario
Subdirector de Política Exterior

Efrén Corona Aguilar
Auxiliar de Investigación

Febrero de 2010

Av. Congreso de la Unión Núm. 66, Col. El Parque,
Deleg. Venustiano Carranza; C.P. 15969. México, D.F.,
Teléfono: 5036 0000, ext. 67014; Fax: 5628 1300, ext. 4726
email: gabriel.santos@congreso.gob.mx



XVIII REUNIÓN ANUAL FORO ASIA PACÍFICO SINGAPUR, 17 AL 21 DE ENERO DE 2010

INDICE

	Pág.
Introducción	
1 Países miembros	1
2 Agenda	2
3 Programa de la conferencia	3
4 Lista de delegados y miembros	11
5 Draft resolutions	20
6 B-1041. Reciben Senadores (México) a sus homólogos de Tailandia	24
7 Se inauguró La XVIII Reunión Anual Del Foro Parlamentario Asia-Pacífico	25
8 Reunión Parlamentaria Regional termina en Singapur	25



XVIII REUNIÓN ANUAL FORO ASIA PACÍFICO SINGAPUR, 17 AL 21 DE ENERO DE 2010

INTRODUCCIÓN

El FPAP¹ es un foro que reúne a parlamentarios de la región Asia Pacífico; delegados de las múltiples naciones miembros, unen y dedican sus esfuerzos en buscar propuestas en asuntos de interés común y de integración económica para la región Asia-Pacífico, además de analizar propuestas sobre asuntos varios como, condiciones y asuntos, sociales, políticos y económicos, así como, el promover la cooperación regional en todo nivel, incluyendo la pacificación, democracia y libertad, sin dejar a un lado los temas del medio ambiente y la cooperación militar para el mantenimiento de la paz y la seguridad de la región.

La carta que fundó la APPF es la “Declaración de Tokio”, firmado en su momento por 59 parlamentarios, asistentes de quince naciones, en donde se tocó el tema de la estructura de la organización.

La APPF se considera el brazo legislativo de APEC².

Los organismos internacionales como ASEAN³, PBEC⁴, y PECC⁵, se manejan de la mano con el Foro Interparlamentario Asia-Pacífico, para la búsqueda de proyectos comunes y la cooperación regional.

En esta última ocasión, se llevó a cabo del 17 al 22 de enero de éste 2010, en Singapur.

¹ FPAP: Foro Parlamentario Asia Pacífico, (APPF; siglas en inglés)

² APEC: Foro de Cooperación Económica Asia Pacífico.

³ ASEAN: Asociación de Naciones del Sureste Asiático.

⁴ PBEC: Consejo Económico de la Cuenca del Pacífico.

⁵ PECC: Consejo de Cooperación Económica del Pacífico

1. PAÍSES MIEMBROS⁶



Australia



Kingdom of Cambodia



Canadá



Costa Rica



Ecuador



Republic of Chile



People's Republic of China



Republic of Colombia



Fiji

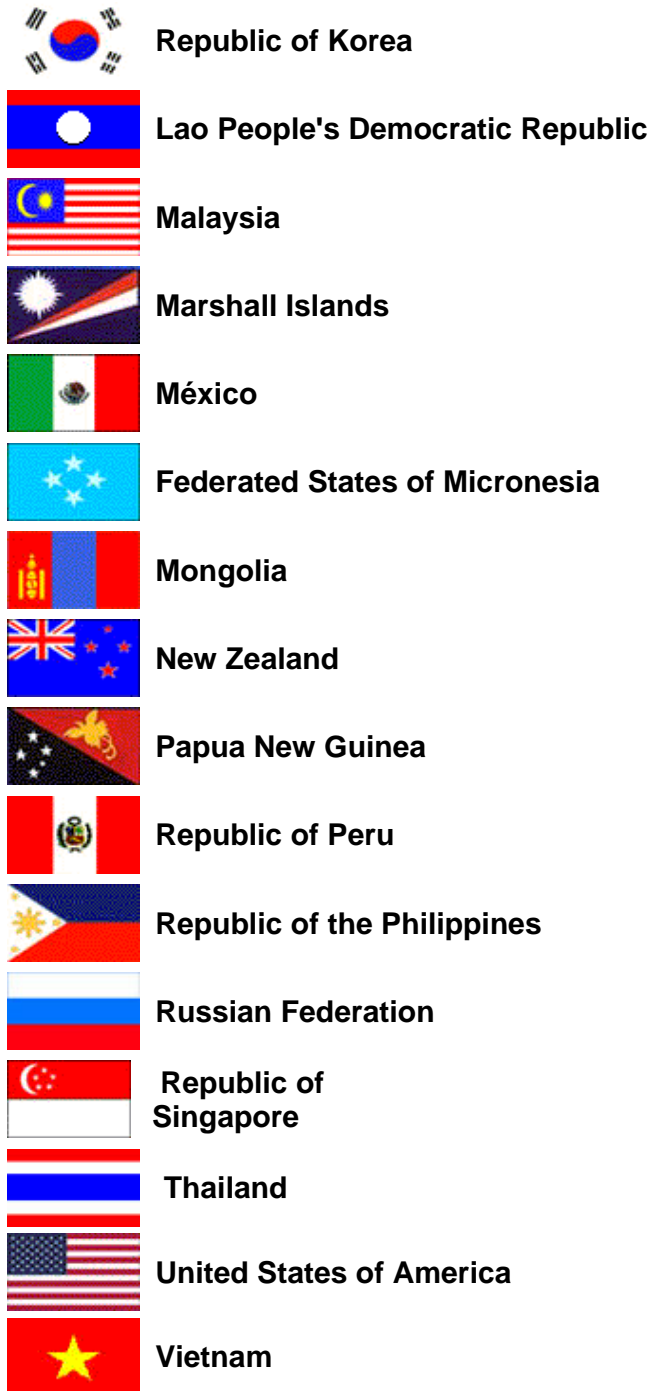


Republic of Indonesia



Japan

⁶ <http://www.appf.org.pe/>



2. AGENDA*⁷

1. Asuntos Políticos y de Seguridad en el Asia Pacífico

⁷ http://www.18appf.org.sg/docs/18th_APPF_Draft_Agenda_16Oct2009.pdf

- Cooperación con el Foro Regional ASEAN
- Situación en la Península de Corea
- Proceso de paz en el Medio Oriente y
- Terrorismo.

2. Asuntos Económicos y Comerciales en el Asia Pacífico

- Cooperación Económica Asia Pacífico (APEC) 2009
- Informe de Singapur
- La situación económica mundial
- Actual crisis económica y financiera y recuperación
- La promoción de la liberación del comercio y lucha contra el proteccionismo y
- Seguridad energética

3. Cooperación regional en el Asia Pacífico

- Se analizó el cambio climático
- El desarrollo sustentable
- Soluciones para la escasez de agua
- Promoción del diálogo juvenil y
- Colaboración regional en relación a las medidas sociales en la actual depresión económica

4. Trabajo futuro de la FPAP

- a. Fecha de la XIX Reunión de la FPAP

3. Programa de la Conferencia⁸

Programa tentativo de actividades

SUNDAY, 17 JANUARY 2010

Arrival of Delegates

15:00 - 16:00	Briefing for Delegation Secretaries Venue: Suntec Singapore
----------------------	---

⁸ <http://www.18appf.org.sg/agenda.html>

	Room 206 (Level 2)
17:00	<p>Executive Committee Meeting</p> <p>Venue: Pan-Pacific Hotel Pacific Ballroom (Level 1) Attire: Smart Casual</p>
18:30	<p>Welcome Reception hosted by Singapore APPF Delegation</p> <p>Venue: Pan-Pacific Hotel Brunch (Level 4) Attire: Smart Casual</p>

MONDAY, 18 JANUARY 2010

09:00 **Courtesy Call by Leaders of APPF Delegations on Mr Abdullah Tarmugi,
 President of 18th APPF and Speaker of the Parliament of Singapore**

09:20	<p>Group Photo of Leaders of APPF Delegations</p> <p>Venue: Suntec Singapore Rooms 208-209 (Level 2) Attire: National Dress/Lounge Suit</p>
09:30	<p>Opening Ceremony</p> <p>Venue: Suntec Singapore Theatre (Level 2) Attire: National Dress/Lounge Suit</p>

	<p>Opening Performance</p> <p>Opening Address by Mr Abdullah Tarmugi, President of 18th APPF and Speaker of the Parliament of Singapore</p> <p>Welcome Speech by Hon. Yasuhiro Nakasone, Honorary President of APPF</p> <p>Address by H.E Thongsing Thammavong, President of the National Assembly of Laos and President of 17th APPF</p>
10:00	<p>Reception</p> <p>Venue: Suntec Singapore Ballroom Foyer (Level 2)</p>
10:30	<p>First Plenary Session</p> <p>Venue: Suntec Singapore Ballroom 2 (Level 2)</p> <p><i>Item 1: Political and Security Matters in the Asia Pacific</i></p>
12:00	<p>Lunch</p> <p>Venue: Suntec Singapore Ballroom 3 (Level 2)</p>
14:00	<p>First Plenary Session (Continued)</p> <p><i>Item 1: Political and Security Matters in the Asia Pacific</i></p>

16:00	Leaders of APPF Delegations depart from Suntec Singapore, Main Lobby (Level 1) to Istana
16:30	Courtesy Call by Leaders of APPF Delegations on Mr Lee Hsien Loong, Prime Minister of Singapore Group Photo of Leaders of APPF Delegations Venue: Istana Attire: National Dress/Lounge Suit
17:00	Leader of APPF Delegations depart from Istana to the official hotels (Pan Pacific Hotel and Conrad Centennial Hotel)
19:00	Dinner hosted by Mr Abdullah Tarmugi, President of 18th APPF and Speaker of the Parliament of Singapore Venue: Pan-Pacific Hotel Pacific Ballroom (Level 1) Attire: Smart Casual

TUESDAY, 19 JANUARY 2010

Second Plenary Session

Venue: Suntec Singapore

Ballroom 2 (Level 2)

09:00

Item 2: Economic and Trade Matters in the Asia Pacific

Drafting Committee Meeting

	Venue: Suntec Singapore Ballroom 1 (Level 2)
12:00	Lunch Venue: Suntec Singapore Ballroom 3 (Level 2)
14:00	Second Plenary Session (Continued) Venue: Suntec Singapore Ballroom 2 (Level 2) <i>Item 2: Economic and Trade Matters in the Asia Pacific</i> <hr/> Drafting Committee Meeting Venue: Suntec Singapore Ballroom 1 (Level 2)
Evening	Embassy Night

WEDNESDAY, 20 JANUARY 2010

Third Plenary Session

Venue: Suntec Singapore

Ballroom 2 (Level 2)

09:00

Item 3: Regional Cooperation in the Asia Pacific

Drafting Committee Meeting

Venue: Suntec Singapore

Ballroom 1 (Level 2)

12:00

Lunch

Venue: Suntec Singapore

Ballroom 3 (Level 2)

<p>14:00</p>	<p>Third Plenary Session (Continued)</p> <p>Venue: Suntec Singapore Ballroom 2 (Level 2)</p> <p><i>Item 4: Future Work of the APPF</i></p>
	<p>Drafting Committee Meeting</p> <p>Venue: Suntec Singapore Ballroom 1 (Level 2)</p>
<p>18:00</p>	<p>Depart from Pan Pacific Hotel and Conrad Centennial Hotel to Capella Singapore, Sentosa Island</p>
<p>19:00</p>	<p>Dinner hosted by Mr Matthias Yao and Ms Indranee Rajah, Deputy Speakers of the Parliament of Singapore</p> <p>Venue: Capella Singapore Grand Ballroom (Level 1) Attire: Smart Casual</p>

THURSDAY, 21 JANUARY 2010

Fourth Plenary Session

09:00 Venue: Suntec Singapore
Ballroom 2 (Level 2)

Signing of Joint Communique and Closing Ceremony

11:00	Press Conference Venue: Suntec Singapore Room 203 (Level 2)
14:30	Depart from Suntec Singapore for Recreation Programme Meeting point: APPF Information Desk, Suntec Singapore, Level 2
14:45	Singapore Highlights <ul style="list-style-type: none">• Singapore Flyer• HiPPO River Cruise - Merlion, Boat Quay and Clarke Quay• City Tour - Little India, Kampong Glam and Chinatown

17:30	Return to Suntec Singapore
--------------	-----------------------------------

FRIDAY, 22 JANUARY 2010

DEPARTURE OF DELEGATES

4. LISTA DE DELEGADOS Y MIEMBROS



**18TH ANNUAL MEETING OF THE
 ASIA-PACIFIC PARLIAMENTARY FORUM
 17 – 22 January 2010, Singapore**

LIST OF DELEGATES

[as at 21Jan20]

APPF MEMBER DELEGATIONS

PRESIDENT OF APPF			
	Name	Designation	Accompanied by
1	Mr Abdullah Tarmugi	Speaker	Spouse – Mrs Abdullah Tarmugi
AUSTRALIA			
	Name	Designation	Accompanied by
1	Mr Harry Jenkins	Leader of Delegation, Speaker of the House of Representatives	Spouse – Mrs Michele Jenkins
2	Hon. Philip Ruddock	Member of Parliament	
3	Senator Glenn Sterle	Senator	Spouse – Mrs Fiona Sterle
4	Senator the Hon Ian Macdonald	Senator	Spouse – Mrs Lesley Macdonald
5	Mr Mike Symon	Member of Parliament	Spouse – Mrs Cheryl Symon
6	Ms Catherine Cornish	Delegation Secretary	
7	Mr Christopher Paterson	Senior Advisor to the Speaker	
CAMBODIA			
	Name	Designation	Accompanied by
1	Mr Samdech Akka Moha Ponhea Chakrei Heng Samrin	Leader of Delegation, President of the National Assembly	Spouse - Mdm Lok Chumteav Soa Ty Heng Samrin
2	Mr Pen Pannha	Chairman of the Commission on Legislation and Justice of the National Assembly	Spouse – Mdm Hor Kim Sok
3	Dr Cheam Yeap	Chairman of the Commission on Economy, Finance, Banking & Audit. President of the Cambodian AIPA National Group	Spouse – Mdm Hak Chou
4	Mr Chheang Vun	Chairman of the Commission on Foreign Affairs, International Cooperation, Information and Media	Spouse – Mdm Sombun Sunnaroeun
5	Mr Chhit Kim Yeat	Vice-Chairman of the Commission on Public Works, Civil Aviation Transportation, Post & Telecommunication, Industry	Spouse – Mrs Suzane Chhit
6	Mr Nim Chantara	Member of the Commission on Foreign Affairs, International Cooperation,	

		Information and Media	
7	Mr Phy Dara	Deputy General Director of Administration and Finance	
8	Mr Koam Kosal	Chief Cabinet of the President of the National Assembly	Spouse – Mdm Pech Sokchan
9	Mr Oum Vanna	Advisor to the President of the National Assembly	
10	Mr Chan Vanna	Advisor to the President of the National Assembly	
11	Mrs Heng Peou	Assistant to the President of the National Assembly	
12	Mr Uy Visal	Director of International Relations Division	
13	Mr Prom Virak	Advisor to the President of the National Assembly and Director of Protocol	
14	Mr Eak Kheam	Advisor to the President of the National Assembly	
15	Mr Top Saroeun	Cameraman of the National Television (TVK)	
16	Dr Suon Sina	Personal Doctor to the President of the National Assembly	
17	Mr Heng Naroath	Assistant of H.E.Mr Nim Chantara	
18	Mdm Sin Serey	Cambodia Ambassador to Singapore	
CANADA			
	Name	Designation	Accompanied by
1	Mr Bryon Wilfert	Leader of Delegation, Member of Parliament	Spouse – Mrs Elizabeth Wilfert
2	Mr Joseph Day	Senator	Spouse – Mrs Georgie Day
3	Mr Percy Downe	Senator	
4	Mr John Wallace	Senator	
5	Mr James Rajotte	Member of Parliament	
6	Mr John Duncan	Member of Parliament	
7	Mr Andrew Saxton	Member of Parliament	
8	Mr Sukh Dhaliwal	Member of Parliament	
9	Mr Jean Dorion	Member of Parliament	
10	Ms Elizabeth Kingston	Delegation Secretary	
CHILE			
	Name	Designation	Accompanied by
1	Mr Alfonso G Vargas	Leader of Delegation, First Vice-President of the Chamber of Deputies	
2	Mr Sunico Galdames Raúl Fernando	Second Vice-President of the Chamber of Deputies	
3	Mr Norambuena Farias Iván Ernesto	Deputy Chairman of the Committee on Fisheries, Aquiculture and Maritime Interests	
4	Mr Jimenez Fuentes Tucapel Francisco	Deputy	
5	Mr Saffirio Suárez Eduardo José	Deputy	

6	Mr Ulloa Aguillón Jorge Iván	Deputy	
7	Mrs Valcarce Becerra Ximena Verónica	Deputy	
8	Mrs Peillard Garcia Jacqueline Erna Cecilia	Director of the International Affairs Department	
9	Mr Sergio Fernando Romero Pizarro	Senator	
10	Mr Pedro Hector Munoz Aburto	Senator	Spouse – Mrs Vilma Angelica Haro Diaz
CHINA			
	Name	Designation	Accompanied by
1	Mr Chen Changzhi	Leader of Delegation, Vice-Chairman of the Standing Committee of the National People's Congress (NPC) of the People's Republic of China	
2	Mr Cao Weizhou	Deputy Secretary General of the Standing Committee of the NPC, Member of the Foreign Affairs Committee of the NPC	
3	Mr Wang Mingquan	Member of the Financial and Economic Committee of the NPC	
4	Mr Gao Zhiguo	Member of the Foreign Affairs Committee of the NPC	
5	Mr Zhang Xingkai	Member of the Environmental Protection and Resources Conservation Committee of the NPC	
6	Mr Guo Tingdong	Director General of the General Office of the Standing Committee of the NPC	
7	Mr Yu Jianhua	Director General of the General Office of the Standing Committee of the NPC	
8	Mr Wang Wen	Deputy Director General of the Foreign Affairs Bureau of the General Office of the Standing Committee of the NPC	
9	Mr Yan Pei	Deputy Director General of the General Office of the Standing Committee of the NPC	
10	Ms Fan Jin	Deputy Director General of the General Office of the Standing Committee of the NPC	
11	Mr He Zhaohua	Senior Advisor	
12	Mr Wang Changjun	Secretary to Leader of Delegation	
13	Mr Cao Xiangjun	Security	
14	Mr Xiong Wei	Assistant	

15	Ms Su Lei	Interpreter	
16	Mr Wang Jianqing	Interpreter	
17	Ms Wang Yixing	Assistant	
18	Ms Zhao Xin	Assistant	
19	Mr Fan Huibo	Security	
20	Mr Shen Zheyi	Assistant	
21	Ms Hou Dong	Assistant	
INDONESIA			
	Name	Designation	Accompanied by
1	Dr Muhammad Hidayat Nur Wahid	Leader of Delegation, Chairman of the Committee for Inter-Parliamentary Cooperation	
2	Mr Sidarto Danusubroto	Vice Chairman of the Committee for Inter-Parliamentary Cooperation	
3	Mr Abdurrahman Abdullah	Member of Delegation	
4	Mr Muhammad Oheo Sinapoy	Member of Delegation	
5	Mr Alimin Abdullah	Member of Delegation	
6	Mrs Wardatul Asriah	Member of Delegation	
7	Mrs Noura Dian Hartarony	Member of Delegation	
8	Dr Laode Ida	Deputy Speaker of DPD	
9	Mr Matheus Stefi Pasumanjuku	Member of Delegation	
10	Mr Ahmad Jajuli	Member of Delegation	
11	Mrs Poppy Susanti Dharsono	Member of DPD	
12	Mr M Syukur	Member of DPD	
13	Ms Nurmawanti Bantilan	Member of DPD	
14	Mr Dhany Anwar	Member of DPD	
15	Mr Tatang Sutharsa	Secretary to DPR Delegation	
16	Ms Warsiti Alfiah	Assistant Secretary to DPR Delegation	
17	Ms Anne Widiana	Assistant Secretary to DPR Delegation	
18	Mr Syiaruddin	Senior Staff of Secretariat	
19	Mr Sadarieli Zebua	Senior Staff of Secretariat	
20	Ms Desi Pristiwati Maulina	Senior Staff of Secretariat	
21	Mr Jerry Sambuaga	Advisor to Deputy Speaker	
22	Mr Jamal Bake	Advisor to Deputy Speaker	
23	Mr Pratito Soeharyo	Advisor to DPR Delegation (Ministry of Foreign Affairs)	
24	Mrs Rima Diah Pramudyawati	Advisor to DPR Delegation (Ministry of Foreign Affairs)	
25	Mr Kemal Haripurwant	Minister Counsellor, Political Department, Indonesia Embassy in Department	
26	Ms Retno Supeni	Counsellor, Political Department, Indonesia Embassy in Department	
JAPAN			
	Name	Designation	Accompanied by
1	Mr Muneaki Murai	Leader of Delegation, House of Representatives	
2	Mr Takuji Yanagimoto	Acting Leader of Delegation,	

		House of Representatives	
3	Mr Yasuyuki Eda	House of Representatives	
4	Mr Makoto Hirayama	House of Councillors	
5	Mr Hirofumi Nakasone	House of Councillors	
6	Mr Nobuhiko Tsukiyama	House of Representatives	
7	Mr Masahiro Konosu	House of Representatives	
8	Ms Naoko Mine	House of Representatives	
9	Mr Naokatsu Fuji	House of Councillors	
10	Ms Yuki Ito	House of Councillors	
11	Mr Tetsuro Wakayama	House of Councillors	
12	Mr Shigeru Tanaka	Executive Assistant to Mr Nakasone, Honorable Chairman of APPF	
13	Mr Koichi Ito	Ministry of Foreign Affairs	
14	Mr Takehiko Ogihara	Ministry of Foreign Affairs	
15	Ms Yoshimi Nishimura	Interpreter	
16	Ms Yuri Sunaba-Wee	Interpreter	
17	Ms Noriko Kato	Interpreter	
18	Ms Hiromi Adachi	Interpreter	
19	Mr Yoshihito Kurasawa	Interpreter	
20	Ms Shiho Kawamura	Interpreter	
21	Ms Yoko Mettler Sato	Interpreter	
KOREA			
	Name	Designation	Accompanied by
1	Mr Lee Jae Sun	Leader of Delegation, Member	
2	Mr Choi Gu Sik	Member	
3	Mr Kim Yungrok	Member	
4	Mr Lee Jong Heuk	Member	
5	Mr Lee Jin Bok	Member	
6	Ms Cho Seoyeon	Interpreter	
7	Mr Son Jin Hyun	Interpreter	
8	Ms Chung Yeonhwa	Interpreter	
9	Ms Woo Jungyi	Interpreter	
10	Mr Kim JoongKeun	Korean Embassy	
11	Mr Kim YoungChae	Korean Embassy	
12	Mr Kwon Yongwoo	Korean Embassy	
13	Ms Suh Minjeong	Korean Embassy	
LAO PDR			
	Name	Designation	Accompanied by
1	Dr Xaysomphone Phommihane	Leader of Delegation, Vice-President of the National Assembly of Lao PDR, Chairman of Foreign Affairs Committee	
2	Prof. Dr Som Ock Kingsada	Member of Parliament	
3	Mrs Singkham Khongsavanh	Member of Parliament	
4	Mr Viengthavisone Thepphachanh	Director General of Foreign Affairs Department	
5	Ms Kaysone Keomanykhot	Foreign Affairs Officer	
MALAYSIA			
	Name	Designation	Accompanied by
1	Datuk Ms Armani Mahiruddin	Leader of Delegation.	

		Deputy President of Senate	
2	Mr Ahmad bin Hussin	Senator	
3	Ms Hajah Sharifah Ah Azizah Binti Dato' Syed Zain	Senator	
4	Mr EG Fook Heng	Senator	
5	Dr Malasingam Muthukumar	Senator	
6	Mr Zamani Bin Sulaiman	Senator	
7	Dato' Saripah Aminah Syed Mohamed	Senator	
8	Ms Zattul Effah binti Menjin	Principal Private Secretary to the Deputy President of the Senate	
9	Mr Ungku Fauzie Ungku A.Rahman	Official	
10	Mr Zamrizam Samsuri	Official	
MEXICO			
	Name	Designation	Accompanied by
1	Mr Carlos Martin Jiménez Macías	Leader of Delegation, Chairman, Committee on Foreign Affairs – Asia Pacific	
2	Mr Francisco Agustin Arroyo Vieyra	Deputy Speaker of the Senate	Spouse - Mrs Erika Lorena Bello De Arroyo
3	Mr Javier Castelo Parada	Deputy Chairman, Committee on Foreign Affairs – Asia Pacific	Spouse – Mrs Norma Alicia Sanchez Gandara
4	Ms Yeidckol Polevnsky Gurwitz	Senator	
5	Mr Eugenio Govea Acros	Senator	Son – Master Hernan Govea Moreno
6	Mr Ildefonso Guajardo Villarreal	Deputy	
7	Mr Eric Luis Rubio Barthell	Deputy	
8	Ms Gabriela Cuevas Barron	President of the Committee of the Federal District, Member of the Committee of Government	
9	Mr Vidal Llerenas Morales	Deputy	
10	Mr Rafael Pacchiano Alaman	Deputy Chairman of the Committee for the Strengthening of Federalism, Member, Committee of the Federal District	
11	Mr Mauricio Melchor Davila Morlotte	Committee Clerk	
12	Ms Belén Alonso	Interpreter	
13	Ms Goya Oshiro Joly Mamy	Interpreter	
14	Mr Antonio Villegas	Ambassador of Mexican Embassy	
15	Mr Alejandro Alcalde	Second Secretary from Mexican Embassy	
FEDERATED STATES OF MICRONESIA			
	Name	Designation	Accompanied by
1	Mr Joseph J.Urusemal	Leader of Delegation, Chairman of Committee on Education	

2	Mr Fredrico O.Primo	Vice-Speaker of Parliament	Spouse – Mrs Rita Primo
3	Mr Paliknoa K. Welly	Chairman of Committee on Foreign Affairs	
4	Ms Allison Laffen	Staff Attorney	
MONGOLIA			
	Name	Designation	Accompanied by
1	Mr Deleg Zagdjav	Leader of Delegation, Member of Parliament	
2	Mr Almalik Tlyeikhan	Member of Parliament	
3	Purevjav Gansukh	Ambassador, Embassy of Mongolia in Singapore	
4	Mr Dashdemberel Batsaikhan	Embassy of Mongolia in Singapore	
NEW ZEALAND			
	Name	Designation	Accompanied by
1	Mr Lindsay Tisch	Leader of Delegation, Deputy Speaker of Parliament	Spouse - Mrs Leonie Tisch
2	Mr Charles Chauvel	Member of Parliament	Spouse - Mr David Hollander
3	Mr David Garrett	Member of Parliament	
4	Mr Rafael Gonzalez – Montero	Senior Parliamentary Officer	
5	Mr Guy Lewis	First Secretary, New Zealand High Commission	
PHILIPPINES			
	Name	Designation	Accompanied by
1	Mr Al Francis C. Bichara	Leader of Delegation, Member of the House of Representatives	
2	Mr Antonio G. De Guzman, Jr.	Deputy Director-General & Officer-in-charge, Office of International Relations & Protocol	
RUSSIA			
	Name	Designation	Accompanied by
1	Mr Mironov Sergey	Leader of Delegation, Chairman of the Council of the Federation	Spouse – Mrs Mironov Irina
2	Mr Umakhanov Iliyas	Senator of the Council of the Russian Federation	
3	Mr Orlov Victor	Senator of the Council of the Federation	
4	Mr Tonkov Nikolay	Senator of the Council of the Federation	
5	Mr Yakubovsky Vladimir	Senator of the Council of the Russian Federation	
6	Mr Ananiev Dmitry	Senator of the Council of the Russian Federation	
7	Mr Lebedev Leonid	Senator of the Council of the Russian Federation	
8	Mr Iskuzhin Ramil	Member of Parliament	
9	Mr Victor Semenov	Member of Parliament	

SINGAPORE			
	Name	Designation	Accompanied by
1	Mr Charles Chong	Leader of Delegation, Member of Parliament	Spouse – Mdm Foo Sew Yen
2	Mr Matthias Yao	Deputy Speaker, Mayor, South East District	Spouse – Mdm Kho Hui Suan
3	Ms Indraneel Rajah	Deputy Speaker	
4	Dr Teo Ho Pin	Mayor, North West District	
5	Mr Inderjit Singh	Member of Parliament	
6	Mr Sin Boon Ann	Member of Parliament	Spouse – Mdm Sng Lee Meng
7	Ms Irene Ng	Member of Parliament	Spouse – Mr Graham Berry
8	Assoc. Prof. Dr Muhammad Faishal Ibrahim	Member of Parliament	
9	Mr Alvin Yeo	Member of Parliament	
10	Mr Seah Kian Peng	Member of Parliament	
11	Mr Michael Palmer	Member of Parliament	Spouse – Mrs Diane Palmer
12	Ms Shazana Noor	Delegation Secretary	
THAILAND			
	Name	Designation	Accompanied by
1	H.E. Prasobsook Boondech	Leader of Delegation, President of the Senate	
2	H.E. Nopadol Gunavibool	Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Kingdom of Thailand to the Republic of Singapore	
3	Hon. Apichat Karikanjana	Member of the House of Representatives	
4	Hon. Chalermchad Karun	Member of the House of Representatives	
5	Hon. Thanathorn Lohsoonthorn	Member of the House of Representatives	
6	Hon. Somchat Panapat	Member of the Senate	
7	Hon. Anurak Niyamaveja	Member of the Senate	
8	Mrs Suvimol Phumisingharaj	Secretary General of the Secretariat of the Senate	
9	Ms Sarasvadee Boondech	Secretary to the President of Senate	
10	Mrs Napaporn Silapan	Director of the Bureau of the President of the Senate, Secretariat of the Senate	
11	Ms Sutthathip Vathitphund	First secretary of Royal Thai Embassy	
12	Ms Sirawasa Testhomsap	Director of the Special Affairs Division, Secretariat of the House of Representatives	
13	Ms Panitree Chatakanonda	Foreign Relations Officer, the Special Affairs Division, Secretariat of the House of Representatives	
14	Ms Sompratthana Klangnarong	Foreign Relations Officer, the Special Affairs Division, Secretariat of the House of Representatives	

UNITED STATES OF AMERICA			
	Name	Designation	Accompanied by
1	Mr Daniel Bob	Professional Staff	
2	Mr Joo-Jin ONG	Professional Staff	
3	Ms Jessica Ji Eun Lee	Professional Staff	
VIETNAM			
	Name	Designation	Accompanied by
1	H.E. Mrs Tong Thi Phong	Leader of Delegation, Vice President of Viet Nam National Assembly	
2	Hon. Ngo Quang Xuan	Vice – Chairman of the Foreign Affairs Committee	
3	Hon. Mrs Nguyen Thi Kim Tien	Member of Parliament	
4	Hon. Tran Van	Member of Parliament	
5	Hon. Ha Minh Hue	Member of Parliament	
6	Mr Dang Ngoc Huy	Delegation Secretary	
7	Mrs Nguyen Tuong Van	Delegation Secretary	
8	Mr Nghiem Phong Vu	Delegation Secretary	
9	Mr Trinh Thanh Hai	Delegation Secretary	
10	H.E. Mr Nguyen Trung Thanh	Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Viet Nam to Singapore	
INTER-PARLIAMENTARY UNION (IPU)			
	Name	Designation	Accompanied by
1	Ms Palmieri	Consultant	

OBSERVER

BRUNEI DARUSSALAM			
	Name	Designation	Accompanied by
1	Dato Haji Mohd Yunos bin Haji Noh	Leader of Delegation, Member of the Legislative Councils	
2	Dato Haji Puasa bin OKSP Tudin	Member of the Legislative Councils	
3	Mr Haji Mohd Shafiee bin Ahmad	Member of the Legislative Councils	
4	Pehin Dato Haji Judin bin Haji Asar	Secretary to Councils of Cabinet Ministers & Clerk of Legislative Councils	Spouse - (Mdm) Datin Hajah Zaharah binte Haji Ja'afar
5	Ms Rose Aminah binte Haji Ismail	Assistant Clerk of Legislative Councils	
6	Ms Yuhanizah binte Hj Ismail	Officer from the Ministry of Foreign Affairs and Trade	

5. DRAFT RESOLUTIONS⁹

⁹ <http://www.18appf.org.sg/draft-resolutions.html>

Draft resolutions from APPF member countries should be submitted to the 18th APPF Secretariat no later than 30 October 2009. Draft resolutions that are submitted late will be referred to the Executive Committee for consideration, for inclusion in the agenda. Draft resolutions submitted after the Executive Committee Meeting will not be taken up for consideration at the 18th APPF Meeting but will be submitted to the 19th APPF Meeting.

List of Draft Resolutions Received

Draft resolutions can be submitted to the 18th APPF Secretariat by email at 18appf@parl.gov.sg

(As at 15 Jan 2010)

Number	Subject	Country
RES/AUS/1	Energy Security	Australia
RES/AUS/2	Global Economic Situation	Australia
RES/AUS/3	Terrorism	Australia
RES/AUS/4	Regional Collaboration on Social Measures in the Current Economic Downturn	Australia
RES/CANADA/1	Energy Security	Canada

Los proyectos de resolución pueden consultarse en 18appf@parl.gov.sg versión única, en Inglés

<u>RES/CANADA/2</u>	Re-establishment of Democracy in Burma	Canada
<u>RES/CHILE/1</u>	Fostering the Asia-Pacific Community	Chile
<u>RES/CHILE/3</u>	Middle East Peace Process	Chile
<u>RES/CHILE/4</u>	Promotion of Youth Dialogue Between Member Economies	Chile
<u>RES/CHILE/5</u>	Climate Change and Environment	Chile
<u>RES/CHILE/6</u>	Energy Security	Chile
<u>RES/JAPAN/1</u>	Economy and Trade	Japan
<u>RES/JAPAN/2</u>	Environment and Climate Change	Japan
<u>RES/JAPAN/3</u>	Earthquake and Tsunami Disaster	Japan
<u>RES/JAPAN/4</u>	Situation in the Korean Peninsula	Japan

<u>RES/JAPAN/5</u>	Middle East Process	Japan
<u>RES/KOR/1</u>	Climate Change	Korea
<u>RES/KOR/2</u>	Denuclearization of North Korea and the Peace and Security of the Korean Peninsula	Korea
<u>RES/MEXICO/1</u>	Terrorism	Mexico
<u>RES/MEXICO/2</u>	Protection of Vulnerable Groups Amid the Economic & Financial Crisis	Mexico
<u>RES/MEXICO/3</u>	Trade Facilitation	Mexico
<u>RES/MEXICO/4</u>	Climate Change	Mexico
<u>RES/MEXICO/5</u>	Sustainable Water Management	Mexico
<u>RES/MEXICO/6</u>	Promoting Youth Dialogue	Mexico
<u>RES/PHIL/1</u>	Climate Change	Philippines

RES/PHIL/2	Food Security	Philippines
RES/RUS/1	Global Economic and Financial Crisis – Way to Recovery	Russia
RES/RUS/2	Energy Security	Russia
RES/S'PORE/1	Promoting Youth Dialogue	Singapore
RES/S'PORE/2	Water and Environmental Sustainability	Singapore
RES/S'PORE/3	Energy Security for APPF	Singapore
RES/S'PORE/4	Global Economic Situation: Promoting Trade Liberalisation and Combating Protectionism	Singapore
RES/Vietnam/1	Climate Change	Vietnam

6. RECIBEN SENADORES (MÉXICO) A SUS HOMÓLOGOS DE TAILANDIA. 12-01-10

Con el fin de diversificar las relaciones con la zona Asia-Pacífico, el Senado recibió a sus homólogos de Tailandia para iniciar la consolidación de una diplomacia parlamentaria más amplia, activa y representativa.

LA CÁMARA ALTA RECIBE A LA DELEGACIÓN DEL SENADO DEL REINO DE TAILANDIA

Con el fin de diversificar las relaciones con todas las áreas geográficas del mundo, en la cual la zona Asia-Pacífico ocupa un lugar preponderante para la consolidación de una diplomacia parlamentaria más amplia, activa y representativa, el Senado de la República recibió hoy a una Delegación del Senado del Reino de Tailandia.

Luego de la bienvenida a los legisladores tailandeses, el presidente del Senado, Carlos Navarrete, manifestó que México y Tailandia coincidirán en importantes foros a nivel mundial y regional como el Foro Interparlamentario Asia-Pacífico, cuya XVIII reunión anual se celebrará en Singapur.

...

7. SE INAGURÓ LA XVIII REUNIÓN ANUAL DEL FORO PARLAMENTARIO ASIA-PACÍFICO (APPF EN INGLÉS).¹⁰

Se espera que la reunión discuta temas respecto a asuntos políticos y de seguridad, económicos y comerciales y de cooperación regional en Asia-Pacífico.

Al dar el discurso inaugural en la reunión, Chen Changzhi, vicepresidente del Comité Permanente de la Asamblea Nacional Popular (APN) de China, dijo que en los últimos 17 años, el APPF se ha convertido en una de las organizaciones interparlamentos más influyente en la región, y ha hecho contribuciones importantes a la promoción de la confianza mutua y el entendimiento entre sus miembros.

Chen señaló que los miembros del APPF deben establecer un nuevo concepto de seguridad, fortalecer la confianza política mutua, el desarrollo económico y la comunicación cultural para construir una región Asia-Pacífico pacífica y próspera.

Indicó que máximo órgano legislativo de China, está dispuesta a cooperar con otros miembros de la APPF y promover la comunicación entre legislaturas y pueblos.

Más de 300 delegados de los 22 miembros del APPF asistirán a la reunión de cuatro días.

8. REUNIÓN PARLAMENTARIA REGIONAL TERMINA EN SINGAPUR¹¹

La 18ª reunión anual del Foro del Pacífico de Asia Parlamentaria (APPF) se llevo a cabo en Singapur 21 de enero después de cuatro días de sesión.

¹⁰ http://spanish.china.org.cn/international/txt/2010-01/19/content_19266341.htm

¹¹

http://translate.google.com.mx/translate?hl=es&langpair=en%7Ces&u=http://www.dangcongsan.vn/cpv/Modules/News_English/News_Detail_E.aspx%3FCN_ID%3D385104%26CO_ID%3D30128

Fuente: Communist Party of Vietnam Online Newspaper

Tantos como 134 parlamentarios de 21 países miembros de APPF examinaron una amplia gama de temas, incluyendo el fortalecimiento de la cooperación regional para garantizar la paz y la seguridad y el clima de la crisis económica mundial.

Formas de hacer frente al cambio climático, la lucha contra las consecuencias de los desastres naturales y fomentar el diálogo entre los jóvenes de la región fueron dialogadas durante los debates en la reunión.

Mientras debatimos la crisis financiera mundial y sus repercusiones en las economías regionales, los participantes acordaron que los países miembros de APPF tienen la obligación de trabajar estrechamente con sus parlamentos para promover el comercio, el proteccionismo y luchar contra las economías de poner de nuevo en el camino hacia la recuperación.

Una resolución sobre el cambio climático, que fue patrocinado por seis países, incluido Vietnam, también fue adoptado como los delegados convinieron en que el Asia-Pacífico es la región que es afectada por los desastres naturales.

Durante la reunión, Vietnam ha sugerido el establecimiento de un mecanismo de cooperación conjunta para APPF, proponiendo que el Banco de la Asamblea Parlamentaria de la ASEAN (AIPA), la Cooperación Económica Asia Pacífico (APEC) y la Asociación de Naciones del

Sudeste Asiático (ASEAN) cooperen para hacer frente a los desafíos y los riesgos del cambio climático.

La Vice Presidenta de la Asamblea Nacional Tong Thi Phong, jefe de la delegación de Viet Nam, mantuvo reuniones bilaterales con los jefes de las delegaciones de China, Camboya, Laos, Rusia, Canadá y el anfitrión, Singapur.



COMISIÓN BICAMERAL DEL SISTEMA DE BIBLIOTECAS

Dip. Aarón Irizar López
Presidente

Dip. Carlos Torres Piña
Secretario

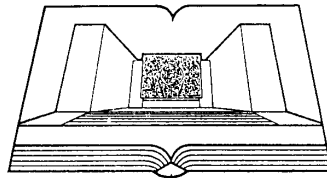
Dip. Ricardo Sánchez Gálvez
Integrante

SECRETARÍA GENERAL

Dr. Guillermo Javier Haro Bélchez
Secretario General

SECRETARÍA DE SERVICIOS PARLAMENTARIOS

Lic. Emilio Suárez Licona
Secretario



CENTRO DE DOCUMENTACIÓN, INFORMACIÓN Y ANÁLISIS

Dr. Francisco Luna Kan
Director General

DIRECCIÓN DE SERVICIOS DE INVESTIGACIÓN Y ANÁLISIS

Dr. Jorge González Chávez
Director

SUBDIRECCIÓN DE POLÍTICA EXTERIOR

Lic. Gabriel Mario Santos Villarreal
Subdirector

Lic. María Paz Richard Muñoz
Asistente de Investigación

Lic. Patricia Ávila Loya
Efrén Corona Aguilar
Auxiliares de Investigación